





## FRENCH CANADA



- Early Settlement
  - At Québec City
  - Few Settlers
  - Roman Catholic Church Dominance
  - Huguenots (French Protestants)
  - Seigneurial System
    - Not Feudalism
  - *Paysans* or *Habitants*
  - Fur Trade



## FRENCH-CANADIAN NAMES



- No Standardization of Spellings of Early French Surnames
  - Priests & Clerks Used Different Spellings
  - Changes Occurred with Migration to Ontario or U.S.
  - Women Retained their Maiden Names
  - Dit Names (Pronounced Dee)
  - Given Names



## FRENCH-CANADIAN NAMES




- Name Variation Aids
  - Jetté, René. *Répertoires des noms de famille du Québec des origines à 1825* (Montreal, 1988)
  - Jetté, René. *Dictionnaire généalogique des familles du Québec des Origins à 1730* (Montreal, 1990)
  - Quintin, J. Robert. *French Canadian Surnames, Aliases, Adulterations and Anglicizations* (Pawtucket, RI, 1993)
  - Tanguay, Cyprian. *Dictionnaire généalogique . . .*
  - PRDH Site
    - Explore - Site It Contains Lots of Helpful Information on Both Given & Surnames
    - [http://www.genealogie.umontreal.ca/en/public/rech\\_Nom.asp](http://www.genealogie.umontreal.ca/en/public/rech_Nom.asp)




## LANGUAGE ISSUE




- Don't Allow French Language to Impede or Inhibit Your Research
- You Don't Need to Become Fluent in French
- Obtain a Genealogical Based Knowledge of French




## LANGUAGE ISSUE



- Learn Limited Translation
  - Acquire Knowledge of a Few Basic Words which are Frequently used in Documents
  - Learn Words for Numbers, Days of the Week and Months
- Records Generally Follow a Pattern
  - Once a Document is Translated Others are Easily Translated as They Will Follow the Same Pattern
- Records from Same Official will be Almost Identical (Except for Specifics)



## LANGUAGE HELP



- LDS Research Guides (<http://familysearch.org> "Go to previous site")
  - Research Helps > Articles > F > French Genealogical Word List
  - Research Helps > Articles > F > French Letter-Writing Guide
  - Research Helps > Articles > L > Latin Genealogical Word List
- Geyh, Patricia. *French-Canadian Sources*.
  - 43 Pages of Genealogically Useful Words

### LANGUAGE HELP

- <http://www.google.com/>
  - Select "More"
  - Select "Translate"
- <http://babelfish.yahoo.com/>
- <http://cyndislist.com/languages/>
  - Languages & Translations
  - 260 Links
- <http://cyndislist.com/france/language/>

### LANGUAGE HELP

- French Language in New France
  - Many Variants Imported from France
  - Not Standardized
  - Dialects & Regional Variations
  - "Ancient" Words may be Encountered
- French Language in Québec Differs from that in France

### LANGUAGE HELP

- *Cassell's French Dictionary* by Denis Girard (compiler), John Wiley & Sons, Somerset, NJ.
  - Cost: \$27.50.

### LANGUAGE HELP

English	French
banns	publications, bans
Baptism	Baptême
Birth	naissance, né, née
Burial	Sépulture, enterrement, enterré, inhumé, enseveli, funèbre
Catholic	catholique romaine
Child	Enfant
Christening	Baptême
civil registry	Registres de l' état civil, mairie, maison communale, hôotel deville
Death	décès, mort, expiré, inanimé, défunt
Father	père
husband	mari, époux, marié
Index	tables, répertoire

### LANGUAGE HELP

English	French
Jewish	juif, juive, israélite, hébreu
marriage	mariage, alliance, unir, épouser
month	mois, mensuel
mother	mère
name, given	prénom, nom de baptême
name, surname	nom, nom de famille
parents	parents, père et mère
parish	paroisse, paroissiaux, paroissiale
Protestant	protestant, réformé, huguenot, R.P.R., luthérien, calviniste
town, village	ville, village, hameau, commune
wife	femme, épouse, mariée
year	an, année, annuel

### RESEARCH GUIDES & AIDS

- How-To
  - Geyh, Patricia Keeney. *French Canadian Sources: A Guide for Genealogists*
  - Miller, Douglas J. *Miller's Manual: A Research Guide to the Major French-Canadian Genealogical Resources, What They Are and How to Use Them*
  - Konrad, J. *French and French-Canadian Family Research*, Rev. Ed.
- Aids
  - Quintin, Robert J. *Parish and Town Guide to the Province of Québec*
  - Quintin, Robert J. *Notaries of French Canada, 1626-1900*

## RESEARCH GUIDES & AIDS

- FamilySearch Guides
  - *Québec Research Outline* [no PDF]
  - *Québec, Canada Historical Background* [PDF]
  - *Québec, Canada, Boundary Changes and Maps* [PDF]
  - *Québec, Canada, Catholic Church Records, 1621 to the Present* [Description] [PDF]
  - *Québec, Canada, Church Records* [PDF]
  - *Québec, Canada, National Censuses, 1871 to 1901* [PDF]
  - *Québec, Canada, Protestant Church Records, 1766 to the Present* [PDF]
  - ALSO Excellent Aids Listed Under Canada

## MAPS

- Usefulness
  - Pinpoint the Place Name of Where Your Ancestor Lived
  - Old Maps Aid in Tracking a Moving Target of Place Name Changes
  - Identify Unfamiliar or Disused Place Names
    - [Geographic Names Information System \(GNIS\)](#)
  - Identify Boundary Changes
  - Provide Clues for Research, Helpful Maps:
    - Detailed View of the Place Relative Lived
    - Shows Location within a County or Other Jurisdiction
    - Name & Show the Borders of Neighboring Areas

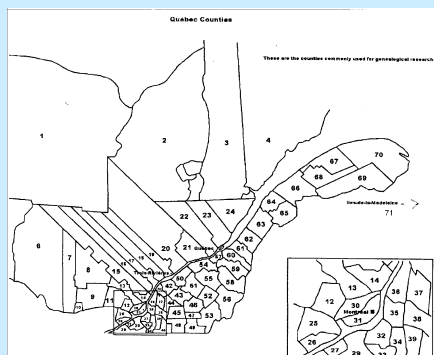
## MAPS

- Obtain a Québec Road Map
  - Try Provincial Tourist Office Online
- Excellent Maps Available from the Ministère des Terres et Forêts du Québec
  - Cadastral Maps
  - Various Scales
- Look for Maps in Books
  - Copy or Scan Informative Ones
- See Handout: [Québec Maps and Gazetteers](#)

## MAPS

- 1871 Québec Map
  - County Boundaries
  - See Handout: [QUEBEC COUNTIES 1871](#)
  - Be Aware that Under British Rule County Boundaries & Names Changed Frequently

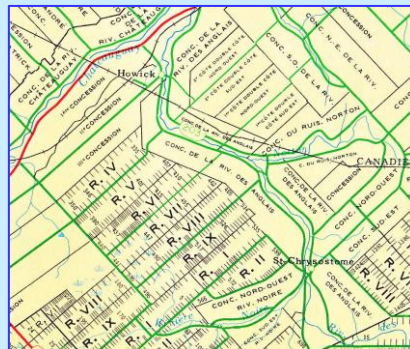
## MAPS



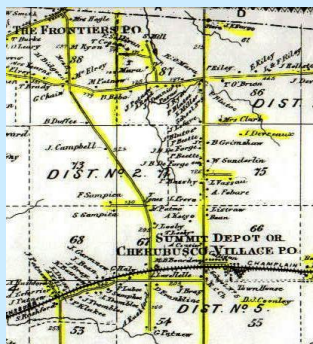
## MAPS

- Parish Maps
  - <http://www.genealogie.umontreal.ca/en/lesParoisses.htm>  
(On "The Parishes" Page Click on "map" which is the Last Word on the Page)
    - Map of 17<sup>th</sup> & 18<sup>th</sup> Century Parishes in New France
      - Select Parish Name from Left Sidebar
- Topographical Maps
  - <http://atlas.nrcan.gc.ca/site/english/maps/topo/map>

## MAPS



## MAPS



**Beer's 1869 Clinton Co., NY Atlas**

## PUBLISHERS

- Global Genealogy  
<http://globalgenealogy.com>
- Quintin Publications
  - Many Titles on CD
  - <http://www.quintinpublications.com>

## "LOCAL" LIBRARIES

- Burton Historical Collection @ the Detroit Public Library
- Library of Michigan – Lansing
- Mount Clemens Public Library
  - Houses the French-Canadian Heritage Society of Michigan's Collection
    - Contains 1590 Items
    - Downloadable MS-Excel Catalog
- Allen County Public Library – Fort Wayne, IN
- Monroe County Library
- Windsor-Essex (Belle-Rivière) Branch of the *Société franco-ontarienne d'histoire et de généalogie*

## "LOCAL" LIBRARIES

- **WINDSOR-ESSEX (Belle-Rivière)**  
Branch of the Société franco-ontarienne d'histoire et de généalogie
  - The collection is housed on the second floor of the SS. Simon and Jude Church Hall (just behind the SS. Simon and Jude Church, on St. Charles Street), 267 Meunier, Belle River, N0R 1N0 , ph.519-728-4742. Limited Hours - phone for times.





## RESEARCH APPROACH



- F-C Genealogy Based on Marriages
- Once Relatives are Found in Québec Create a Skeleton of Marriage Information Using the Following:
  - Loiselle
  - Tanguay
  - Leboeuf
  - Drouin's "Red Books"
- Obtain Copies of Records – Marriage, Baptisms & Burials
- Put Flesh on the Bones



## MAJOR SOURCES



- Sources
  - *The Loiselle Marriage Index*
  - *Répertoires*
  - Tanguay's *Dictionnaire Généalogique des Familles Canadiennes Depuis la Fondation de la Colonie Jusqu'à Nos Jours*
  - Leboeuf
  - Jetté
  - Drouin's "The Red Books"
  - Drouin's "The Blue Books"
  - *Répertoire des actes de baptême mariage sépulture et des recensements du Québec ancien*



## MAJOR SOURCES



- Sources
  - *Le Programme de recherche en démographie historique*
  - French-Canadian Genealogies
  - *French Canadian Families of the North Central States*
  - *The French Canadians 1600-1900*
  - The Periodical Source Index (PERSI)



## RÉPERTOIRES



- Indexes to Québec Parish Records
- Number in the Hundreds
- Most Contain Marriage Records
  - Marriage Records List Maiden Names
- Some Répertoires Contain Baptisms or Burials
  - Some List All Three



## RÉPERTOIRES



- Most Répertoires Cover a Single Parish
- Some Cover Multiple Parishes
- A Few Cover All Parishes in a Single County
- May Record the Events for a Few Years or for Centuries



## RÉPERTOIRES



- Répertoires Written in French
- Easy for English-Speakers to Use
- Dates are Usually Written as Day, Month & Year - **BUT NOT ALWAYS**
  - Also Year, Month, Day
- Name Variations
  - Some List All Variations Together
  - Others List Variations in Alphabetical Order

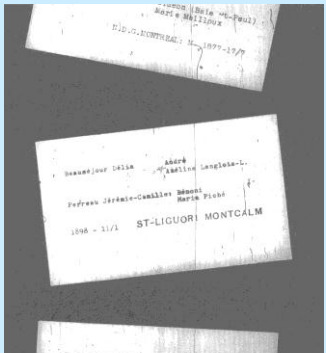
RÉPERTOIRES			
Missions des Cantons de l'Est			
2002	ROBIDOU François-Xavier bapt: 27/04/1840 Michel et Louis Jodouin, cultivateur du canton d'Hemmingford PAR: François-Xavier Jodouin J. Dallaire, ptre	âgé de 3 jours MAR: Marie Robidou	BAPTISMS
2003	ROBIDOUX François-Xavier bapt: 23/11/1840 Jean-Baptiste et Céleste Jodouin, cultivateur de Russelltown PAR: François-Xavier Jodouin Jos. Dallaire, ptre	âgé de 5 mois MAR: Marie Robidou	
2004	ROBIDOUX Henry bapt: 09/06/1844 Lévi et Julia Selna, cultivateur de St-Armand PAR: Thomas Benoit James Hughes, ptre	nais: 20/02/1844 MAR: Mary Comeau	
2005	ROBIDOUX Joseph bapt: 21/09/1833 Pierre et Angélique Ourteau, fermier à Ormstown PAR: François Ourteau (Hurteau) James Moore, miss.	âgé de 14 jours MAR: Françoise Gendron	
2006	ROBIDOUX Mathilde bapt: 23/10/1839 François et Joseph Hébert, cultivateur de St-Jean-Chrysostôme PAR: Charles Robidou J. Dallaire, ptre	âgée de 2 1/2 mois MAR: Anne Boyer	
2007	ROBIDOUX Sophie bapt: 26/02/1831 Paul et Joseph Lellanc, journalier d'Ormstown PAR: Michael Tremblay J. Moore, ptre-miss.	âgée de 2 semaines MAR: Josephite Pommerville	

RÉPERTOIRES			
Missions des Cantons de l'Est			
2529	ROBIDOUX Charles, cultivateur de Russelltown Fils de François & Louis Bétourné 16/11/1840		MARRIAGES
	EDOUIN Anastasie, min., de Russelltown Fille de Antoine & Marguerite Hémond Témoins: François Robidou, père de l'époux; François Robidou, frère de l'époux; Marguerite Edouin, soeur de l'épouse; Pierre Lefebvre, oncle de l'épouse. Jos. Dallaire, ptre		
2530	ROBIDOUX Pierre, fermier d'Ormstown Fils de Joseph & Marguerite Jandron 19/11/1832		
	OURTEAU Angélique Fille de François & Françoise Duran, fermier d'Ormstown Témoins: Alexandre Robidou, frère de l'époux; John Finn, François Ourteau, père de l'épouse, Jean-Baptiste Tesier J. Moore, ptre		
2531	ROCHELEAU Louis, de Dunham Fils de f. Louis & Amable Meunier 14/10/1844		
	CORNEAU Julienne, min., de Dunham Fille de Jean-Baptiste & Scholastique Bruneau Témoins: Jean-Baptiste Corneau, père de l'épouse; Amable Meunier, mère de l'époux. Baudrand, ptre		
2532	ROONEY Bernard, fermier de Sabrevois Parents omis 08/10/1830		
	FEALLY Anne Parents omis Témoins: Charles O'Neil, Patrick Feally, Philip Kearby. James Moore, ptre-miss.		

RÉPERTOIRES			
Missions des Cantons de l'Est			
2533	ROY Jacques, min., journalier à Dunham Fils de Charles & Marie Fadrault de Montréal 24/09/1843		MARRIAGES
	MALLUM Eugénie, min. Fille de John & f. Josephite Guérin de Montréal Témoins: Charles Laghite, Louis Morisseau, amis de l'époux; François Boucher, Jérôme Poulin, amis de l'épouse. Jos. Barret, ptre		
2534	ROY Jean-Baptiste Fils de Charles, cultivateur de Dunham & Marie Favreau 14/07/1842		
	OSTIGUI/DOMINGUE Marie, min. Fille de Joseph, cultivateur de Dunham & Charlotte Bédard Témoins: François Bombardier, Charles Roy, père, Joseph Ostigui dit Domingue, père, Joseph Nadeau. F. Perreault, ptre		
2535	ROYER Antoine Fils de François & Joseph Boisvert de Sherbrooke 17/06/1843		
	BERUBE Louise Fille de Joseph & Magdeleine Elie de Stanstead Témoins: Pierre Richer, Michel Biron, amis de l'époux et autres. Baudrand, ptre		
2536	ROYER Joseph Fils de François & Catherine Durocher de Brôme 13/07/1842		
	LAGUIMONIERE Mathilde, de Brôme Fille de Pierre & Françoise Bélair de St-Denis Témoins: François Royer, père, François Palardy, ami de l'époux; Joseph Fortin & Paul Bonet, amis de l'épouse. J. Lafance, ptre		

Loiselle Marriage Index			
<ul style="list-style-type: none"> <li>Includes <b>Most</b> but <b>NOT ALL</b> Québec Marriages</li> <li>Contains Names of Bride &amp; Groom</li> <li>Contains Names of Parents of Bride &amp; Groom</li> <li>Provides Maiden Names of All Women</li> <li>Marriages From Beginning of New France into the 1900s</li> </ul>			

Loiselle Marriage Index			
<ul style="list-style-type: none"> <li>Microfilm Edition (Older Version)</li> <li>Contains Photographs of 3"x5" Index Cards</li> <li>165 Rolls of Film</li> <li>Supplement Includes 51 Rolls of Film</li> <li>Indexes a Few New England FC Marriages</li> <li>Grooms Index is Alphabetical by Surname Then by First Name</li> <li>Sometimes There are <b>Two Separate</b> Alphabetical Sequences</li> </ul>			

Loiselle Marriage Index			
			

## Loiselle Marriage Index

- Microfiche Edition (Newer Version)
  - Separate Indexes for Brides & Grooms
- Brides Index Appears to be Incomplete
  - Use Brides Index if Marriage is Not Found in Grooms Index
- Grooms Index is Alphabetical by Surname Then by Bride's Surname
- Updated Periodically
- Availability
  - Library of Michigan
  - Public Library of Saginaw
  - LDS Film Rental

## Cote Marriage Index

- Cote, Jean-Guy. *French-Canadian Marriages* (QuintinPublications) 2 CDs
  - 3,000,000 Names
  - 1,200,000 Marriages
  - 118,000 Surnames
- Availability
  - Hackley Public Library (Muskegon)
  - Bayliss Public Library (Sault Sainte Marie)

## Tanguay, Dictionnaire

- Msgr. Cyprien Tanguay's *Dictionnaire Généalogique des Familles Canadiennes Depuis la Fondation de la Colonie Jusqu'à Nos Jours* (1871-1890)
  - Part I – Records of Marriages Before 1700
    - 1 Volume
    - Alphabetical Listing of Families, A to Z
  - Part II
    - 6 Volumes, Alphabetical A to Z
    - Contains Births, Marriages & Deaths
    - Covers Complete French Regime

## Tanguay, Dictionnaire


- Msgr. Cyprien Tanguay's *Dictionnaire*
  - Superseded by New Sources
  - Still Heavily Used
  - CD-ROM Versions
    - QuintinPublications.com
    - GlobalGenealogy.com
      - This Edition Also Contains Leboeuf
  - At Ancestry.com



## Tanguay, Dictionnaire

### Deciphering Tanguay

1. Date of Marriage & Parish Name (Henceforth in this article abbr. w/ #3)
2. Name of Husband (Roman Numeral Before Name Indicates Generation in New France; Far Right Bracket Gives Father's Name & Generation)
3. Year of Baptism; s. = Death Place abbr. #3 (Laprairie); & Date
4. Wife's Name; Father's Name & Generation; Children's Names, Baptisms, Burials & Marriages Including Spouse's Names
5. Indicates Subsequent Wives
6. Marriages w/o Day, Month & Parish Listed Indicates No Records were Found and the Year is an Estimate and Often Incorrect. Parents' Names in such Entries are Frequently Incorrect
7. Minimal Information Provided Although Unable to Link to Families



## Tanguay, Dictionnaire

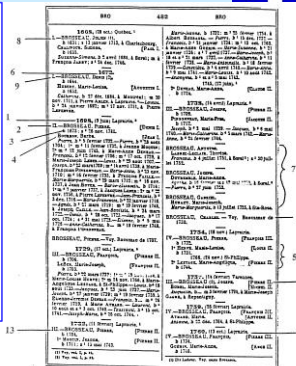
### Deciphering Tanguay

8, 9, 10. Footnote Numbers are Placed in Parentheses. Notes Indicating "Voy, vol. 1, p.xx" Refer One to Much More Information. Note #10 is also a Content Note Providing Dit Names Sometimes Used by the Subject


### Research Strategy

12. To Search the Family of Marie-Anne Guerin Turn to the Information for Marie's Father Ange & Tract the Generations Backward – In this Case Only One Generation


13. Francois's Father Pierre (#12) is Located in the Third Generation. Next Trace His Father Pierre Found in the Second Generation







# Tanguay, Dictionnaire



**BROSSEAU, Pierre** — Voy. ROUSSEAU de 1707.

1729, (17 oct.) Laprairie. <sup>1</sup>

III — BROUSSEAU, François, [PIERRE II.  
b 1706.]

LeBec, Marie-Joseph, [PIERRE II.  
b 1703.]

Pierre, <sup>1</sup> 22 mars 1737: s. <sup>1</sup> 13 nov. 1764,  
Marie-Louise Vivancs, s. <sup>1</sup> 24 nov. 1766, à Mari  
Angélique LESZACK, et St-Philippe — Louis, <sup>1</sup>  
sout 1735 — Jacques, b. <sup>1</sup> 23 juin 1737. — Marie-  
Joseph, b. <sup>1</sup> 27 janvier 1739: m. <sup>1</sup> 19 février 1739, à  
Eugénie-Jérémie DENEAU — François, b. <sup>1</sup> m. <sup>1</sup> 26  
février 1759, à Marie-ATKINS. — Laurent, b. <sup>1</sup>  
10 août et s. <sup>1</sup> 3 oct. 1740. — Toussaint, b. <sup>1</sup> 15 oct.  
1741. — Joseph-Marie, b. <sup>1</sup> 26 oct. 1744. <sup>1</sup>

1732, (11 février) Laprairie. <sup>1</sup>

III — BROUSSEAU, Pierre, [PIERRE II.  
b 1704.]

1. Moquin, Jeanne, [PIERRE II.  
b 1711; s. <sup>1</sup> 13 mai 1743.]

PARISH  
ABBREVIATION  
NUMBER

FATHER'S NAME  
& GENERATION IN  
NEW FRANCE

(11) Voy. vol. I, p. 24.

(12) Voy. vol. I, p. 24.

# Leboeuf, Complément

- J. Arthur Leboeuf, *Complément au Dictionnaire Généalogique Tanguay*
  - Thousands of Additions & Corrections to Tanguay
  - Two Books or "Series"
  - Both Books in Separate Alphabetical Order
  - Indicate Whether an Entry is a Correction or an Addition

[illegible]

**Leboeuf, Complément**

**BROSSARD, Pierre,** et Louise Leblanc<sup>29</sup>, p. 481.

**BROSSEAU, Denis,** (Jean et Perrine Gobin) de St-Sébastien de Nantes, France, m (c. Ameau, 6 nov 1669), à Jeanne Auber (Pierre et Judith Aumont) de Paris<sup>30</sup>, p. 482.

**BROSSEAU, Gabriel,** et Marie-Joseph Hunaut: mauvaise lecture<sup>30</sup>, p. 482.

**BROSSEAU, Jacques**<sup>31</sup>, (Françoise et Marie-Joseph Leber) m 4 août 1766 Laprairie, à Marie-Joseph Lefebvre (Pierre et Marg. Moquin), p. 482.


[illegible]

## Leboeuf, Complément


BROSSEAU, J.-Pierre et M.-Joseph Guertin. Mauvaise lecture - Voir Vol. VII, ROLLAND, Jean-Pierre, m le 10 nov 1760 à Verchères, à M.-Joseph Guertin, P. 483.

BROSSEAU, Antoine (Pierre et Marie-Anne Deneau), m le 10 nov 1788 à Lacadie, à Marie Laure-Lord (Honoré et Hippolyte Garceau), P. 483.

BROSSEAU, Antoine (Antoine et Marie Laure-Lord), m le 26 fév 1821 à St-Luc, à Louise Moreau (Hippolyte et Elisabeth Letartre), P. 483.



### Jetté, *Dictionnaire*



- Jetté, René. *Dictionnaire Généalogique des Familles du Québec des Origines à 1730*
  - Alphabetical Surname Listing
  - Founding of Colony to 1730



### Jetté, *Dictionnaire*




- Jetté, René. *Dictionnaire Généalogique...*
  - Information Includes:
    - Births, Marriages & Deaths
    - Place of Origin in France
    - If Parents are Deceased at Time of Marriage
    - Censuses of 1666, 1667, 1681, 1686, 1688, 1699, 1700, and 1716
    - *Engagements* (Employment Contracts)
    - Occupations
    - Relationships with Others
    - Deaths by Drowning




### Jetté, *Dictionnaire*




- Jetté, René. *Dictionnaire Généalogique...*
  - Information Includes:
    - Deaths by Indian Attacks
    - Confirmations
    - Date of Arrival
    - Military Activities
    - Illegitimacies
    - Annulments
    - Religious Orders
    - Protestants
    - Abjuration Dates (Denouncement of Protestantism)




### Drouin "Red Books"



- Institut Généalogique Drouin, *The Dictionnaire National des Canadiens Français*
  - Vols 1 & 2 List People Married in New France, 1608 to 1760
    - Alphabetical by Groom's Name
    - Names Used are Original Family Names
    - *Dit* Names and Other Name Variations are Indicated Within Original Name
  - Vol 3 Provides Biographies of Notable Québécois



### Drouin "Blue Books"



- Institut Généalogique Drouin, *Répertoire Alphabetique des Mariages des Canadiens-Français 1760-1935*
  - 113 Volumes
  - 49 Vols Contain Information about Men
  - 64 Vols Resorted and Provide Information about Women
  - Also a Microfilm Edition – Difficult to Use



### DROUIN COLLECTION



- *Institut Généalogique Drouin* Filmed Vital Records in Québec Court Houses, 1621-1947
- Some Filming Continued 1948-1967
- Available on Ancestry.com
- Indexed

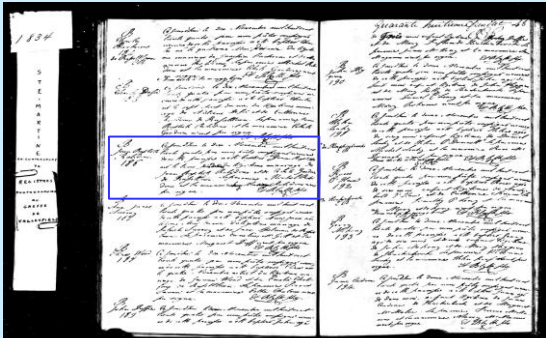
### DROUIN COLLECTION

- Records Included
  - Baptisms
  - Marriages
  - Burials
  - Confirmations
  - Dispensations
  - Censuses (Parish)
  - Statements of Re-admission to the Church, etc.

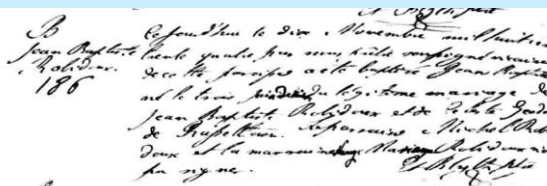
### DROUIN COLLECTION

- Other Ancestry.com databases from the Drouin Collection.
  - Ontario French Catholic Church Records (Drouin Collection), 1747-1967
  - Early U.S. French Catholic Church Records (Drouin Collection), 1695-1954
  - Acadia French Catholic Church Records (Drouin Collection), 1670-1946
  - Québec Notarial Records (Drouin Collection), 1647-1942 [Limited Number]
  - Miscellaneous French Records (Drouin Collection), 1651-1941

### DROUIN COLLECTION



### DROUIN COLLECTION




### PRDH: DATABASE


- Programme de recherche en démographie historique
  - Based on 47 vols of PRDH
  - Repertory of Vital Events, 1621-1799
  - Genealogical Dictionary of Families, 1621-1765
  - Repertory of Couples and Filial Relations, 1621-1799

### PRDH: DATABASE

- Programme de recherche en démographie historique
  - <http://www.genealogie.umontreal.ca/en/main.htm>
    - Fee Based
    - Free Searching
    - Charge for Viewing Record
      - Purchase "Number of Hits"
      - No Time Limit on Usage



Repertoire des actes . . . du Québec ancein



- Result of PRDH Program at the University of Montreal
  - Compilation of 300,000+ Records
    - Baptisms, Marriages, Burials, Censuses, Hospital Lists
  - Contain 2,000,000 Names
  - Materials Arranged by Time Span, Government & Parish
  - 47 volumes


Vols.	Content
1-7	Before 1700
8-17	1700-1729
18-30	1730-1749




Repertoire des actes . . . du Québec ancein




- Available Locally at
  - Burton Historical Collection, DPL
  - Library of Michigan
  - Mount Clemens Public Library
- Remember this is an Extraction of Records
  - Aids in Identification of Materials
  - Don't Stop with this Data
  - Pursue the Original Records




FR-CAN GENEALOGIES



- Cover a Limited Geographic Area
- Do Not Include Births & Deaths
- Families Leave Area and Coverage is Dropped



FR-CAN GENEALOGIES



MARTIN

Joachim Martin, fils de Jacques Martin et de Louise Chabot, d'Étard, cousin de la Nouvelle-France, se maria à Québec, le 8 novembre 1682, avec Andromède R.P. 17 ans. à Marie Chailfleur, fille de Paul Chailfleur et de Jeanette Andromède. Ils eurent ensemble 8 enfants, le 1er juin 1689 (cousin) Nathan R.P. 27 ans. à Anne Pelly, fille de Pierre Pelly et de Catherine Desrochers, de St-Jacques d'Halifax, de l'île. Il fut inhumé à St-Pierre, le 30 juin 1750.


1-Joachim	8-11-1662	Marie Chailfleur	R.D. Québec	2
2-M.-Anne	16-6-1669	Anne Pelly	R.D. Québec	2
Marguerite	12-2-1693	Pierre Ruy-Desj.	S. Pierre I.O.	2
Angélique	30-1-1692	Jean Joliet	C. Jacob	2
Catherine	8-2-1702	Jacques Picard	S. Pierre I.O.	2
Louis	12-1-1696	Pierre Chantal	S. Pierre I.O.	2
Jean-Bte	25-1-1720	Pierre Chabot	S. Pierre I.O.	2
M.-Charlotte	11-2-1687	J.B. Lebourlière	S. Pierre I.O.	2
François	12-2-1697	Jean Bessé	S. Pierre I.O.	2
Pierre	12-2-1700	Louis Bessé	S. Pierre I.O.	2
Thérèse	25-2-1710	Louis Bessé	S. Pierre I.O.	2
Jean	16-2-1715	Pierre Bessé	R.D. Québec	4
Pierre	25-11-1710	M.-Françoise Autin	R. Duval	4
Thérèse	16-2-1714	Pierre Chabot	S. Anne Roc.	5
Jean	13-5-1725	Françoise Lebel	C. Jeanneau	5
Charlotte	11-1-1723	Joseph Bellefleur	Idlet	6
4-Ch.-François	25-7-1727	M.-Anne Boucher	Idlet	6
Joseph	10-30-1740	François Rochefort	Ramourska	7
Louis	9-1-1724	Angélique Pelletier	R. Roch.	8
Ignace	21-11-1740	Noëlle Pelletier	R. Duval	8
M.-Josette	23-11-1740	M.-Josette Brubé	R. Duval	9
Pierre	21-11-1741	Marguerite Albert	S. Anne Roc.	10
Jean	17-11-1742	François Michaud	C. Jeanneau	11
M.-Thérèse	16-8-1740	Gervaise Pélry	S. Pierre S.	11
Françoise	18-2-1747	Charles Pelletier	S. Anne Roc.	12
5-Jean-Bte	25-8-1749	Claude Bonhomme	S. Anne Roc.	12
Marg.-Orsule	12-1-1750	Joseph Bonhomme	S. Anne Roc.	13
Jean	11-1-1751	Pierre Sargente	S. Anne Roc.	14
6-Orsule	8-6-1761	M.-Anne Gagnon	R. Duval	15
	25-6-1762	Marguerite Gagnon	R. Duval	15
	18-2-1767	Julien Chouard	C. Dupont	15




F-C FAMILIES OF THE NORTH CENTRAL STATES



- French Canadian Families of the North Central States, Comp. by Paul Lareau and Elmer Courteau, 8 vols., Northwest Territory French and Canadian Heritage Institute, 1980
  - Available at Mount Clemens, Detroit Public Library, Library of Michigan, Allen County Public Library
  - Microfiche Available at Saginaw Public Library



F-C FAMILIES OF THE NORTH CENTRAL STATES



- Major States Covered: Minnesota, Wisconsin, North Dakota, South Dakota
- Limited State Coverage: Iowa, Upper Michigan, Manitoba, Saskatchewan

## F-C FAMILIES OF THE NORTH CENTRAL STATES

- Compilation of Family Data
- Use as Clue
- Treat with Caution
- Data Accepted Without Confirmation by the Compilers
- Documentation Not Provided
- Introduction Contains
  - Instructions for Use
  - Abbreviations Used
- May Provide Name of Québec Parish

## F-C FAMILIES OF THE NORTH CENTRAL STATES

- Information Provided Varies Considerably
  - Some Entries Provide only Place of Marriage
  - Others Provide the Date of Marriage
  - Some Include Birth and Death Information
  - Some Include First Communions, Confirmations, Religious Orders, and Divorces

## F-C FAMILIES OF THE NORTH CENTRAL STATES

### STYARD

• A1--Pierre (of St-Gingaleis-de-Chateau-du-Loir,  
Lans, Maine, Fr.)

A2--Gabriel (m-23 Oct 1673 eBEC)

A3--François (m-28 Oct 1722 CSB)

Catherine (m-27 Jul 1705 SOR)

Marie-Louise (m-28 Oct 1694 CRI)

Pierre (m-8 Jan 1724 SOR)

Jean-François (m-11 Aug 1722 CSB)

A4--Michel (m-29 Jan 1748 VER)

Madeleine (m-3 Apr 1742 VER)

A5--Marie-Françoise (m-19 Oct 1767 ILD)

A6--Therese (m-27 Apr 1740 eDUF)

A7--Marguerite (m-2 Oct 1775 VER)

\*\*\*\*\*

B1--François (m-??)

B2--Joseph (m-14 Nov 1793 ETH)

B3--Julie (m-10 Feb 1823 BTE)

Isabelle Gaillermain

Genevieve Hayot

Madeleine Renaud

Jean-Baptiste Mandeville

Francois Pante

Catherine Joly

Therese Renaud

Francoise Meunier

Nicolas Meunier

Claude Loutineux

Antoine Houde

Joseph-Antoine Jarret

Angélique Moreau

Marguerite Barthe

Jean-Baptiste Boucher

## THE FRENCH CANADIANS

- *The French Canadians 1600-1900: An Alphabetized Directory of the People, Places, and Vital Dates*, Noel Elliot, ed.; Toronto: The Genealogical Research Library, 3 vols.
- Use with Care – Little Verifying Information Provided
- Must Look at Original Source
- Ancestry.com Provides this Title as Part of its *Canadian Genealogy Index, 1600s-1900s Database*

## THE FRENCH CANADIANS

- Volumes: A-F, G-M, N-Z
- 468,000 Entries
- 75% from 19<sup>th</sup> Century
- Source Types Indexed
  - Directories – City & Town
  - Land Records
  - Marriage Records
  - Cadastres for Seigneuries, ca. 1854-60
  - Tanguay
- List of 666 Sources Indexed

## THE FRENCH CANADIANS

medians 1600-1900

162

otary public,living in 1851 in St Pierre les Becquets,

and,saddler,living in 1871 in Montreal,(PQ2-1053)

and,blacksmith,living in 1871 in Quebec,(PQ2-1269)

and,crozier,living in 1871 in St-Eugene De,(PQ2-1599)

and,laborer,living in 1871 in St-Columb,(PQ2-1404)

and,saddler,living in 1891 in Montreal,(PQ448-385)

and,laborer,living in 1891 in St-Henry,(PQ448-220)

and,blacksmith,living in 1891 in Quebec City,(PQ471-426)

living in 1861 in Le Cardou,(PQ197-11)

living in 1861 in Le Cardou,(PQ197-11)

g in 1861 in St-Jean Des Chaillo,(PQ194-11)

living in 1861 in St-Jean Des Chaillo,(PQ194-11)

living in 1861 in Rigaud,(PQ28-25)

living in 1861 in Rigaud,(PQ28-25)

living in 1861 in Rigaud,(PQ28-25)

living in 1861 in Rigaud,(PQ28-25)

living in 1861 in Rigaud,(PQ28-25)

living in 1861 in Rigaud,(PQ28-25)

living in 1861 in Rigaud,(PQ28-25)

living in 1861 in Rigaud,(PQ28-25)

living in 1861 in Rigaud,(PQ28-25)

living in 1861 in Rigaud,(PQ28-25)

living in 1861 in Rigaud,(PQ28-25)

living in 1861 in Rigaud,(PQ28-25)

living in 1861 in Rigaud,(PQ28-25)

living in 1861 in Rigaud,(PQ28-25)

living in 1861 in Rigaud,(PQ28-25)

living in 1861 in Rigaud,(PQ28-25)

living in 1861 in Rigaud,(PQ28-25)

living in 1861 in Rigaud,(PQ28-25)

living in 1861 in Rigaud,(PQ28-25)

living in 1861 in Rigaud,(PQ28-25)

living in 1861 in Rigaud,(PQ28-25)

living in 1861 in Rigaud,(PQ28-25)

living in 1861 in Rigaud,(PQ28-25)

Bedard, François Charles,living in 1862 in Notre Dame des Anges,

(PQ12-14)

Bedard, François Germain,living in 1861 in Mont Plaisir,(PQ164-4)

Bedard, François Germain,living in 1861 in Mont Plaisir,(PQ164-4)

Bedard, François J,living in 1862 in Notre Dame des Anges,(PQ162-19)

Bedard, François-Michel,married in 1734 in Chartabourg 4,(PQ442-183)

Bedard, François-Marte,married in 1745 in Chartabourg 4,(PQ442-184)

Bedard, François Xavier,living in 1862 in Bélar,(PQ11-10)

Bedard, François X,living in 1861 in Tef des Récollets,(PQ172-20)

Bedard, François X,living in 1861 in St-Ignace,(PQ178-15)

Bedard, François Xavier,living in 1861 in St-Ignace,(PQ178-15)

Bedard, François Xavier,living in 1861 in St-Ignace,(PQ178-15)

Bedard, François Xavier,living in 1861 in St-Ignace,(PQ178-15)

Bedard, François Xavier,living in 1861 in St-Ignace,(PQ178-15)

Bedard, François Xavier,living in 1861 in St-Ignace,(PQ178-15)

Bedard, François Xavier,living in 1861 in St-Ignace,(PQ178-15)

Bedard, François Xavier,living in 1861 in St-Ignace,(PQ178-15)

Bedard, François Xavier,living in 1861 in St-Ignace,(PQ178-15)

Bedard, François Xavier,living in 1861 in St-Ignace,(PQ178-15)

Bedard, François Xavier,living in 1861 in St-Ignace,(PQ178-15)

Bedard, François Xavier,living in 1861 in St-Ignace,(PQ178-15)

Bedard, François Xavier,living in 1861 in St-Ignace,(PQ178-15)

Bedard, François Xavier,living in 1861 in St-Ignace,(PQ178-15)

Bedard, François Xavier,living in 1861 in St-Ignace,(PQ178-15)

Bedard, François Xavier,living in 1861 in St-Ignace,(PQ178-15)

Bedard, François Xavier,living in 1861 in St-Ignace,(PQ178-15)

Bedard, François Xavier,living in 1861 in St-Ignace,(PQ178-15)

Bedard, François Xavier,living in 1861 in St-Ignace,(PQ178-15)

Bedard, François Xavier,living in 1861 in St-Ignace,(PQ178-15)

Bedard, François Xavier,living in 1861 in St-Ignace,(PQ178-15)

Bedard, François Xavier,living in 1861 in St-Ignace,(PQ178-15)

Bedard, François Xavier,living in 1861 in St-Ignace,(PQ178-15)

Bedard, François Xavier,living in 1861 in St-Ignace,(PQ178-15)

Bedard, François Xavier,living in 1861 in St-Ignace,(PQ178-15)

Bedard, François Xavier,living in 1861 in St-Ignace,(PQ178-15)

Bedard, François Xavier,living in 1861 in St-Ignace,(PQ178-15)



## THE FRENCH CANADIANS

SOURCES AND SOURCE CODES

Sources - 27

---

PQ468: *Not Ancêtres, Biographies d'Ancêtres, Sainte-Anne-de-Beaupré, 1981 (First Edition), par Gérard Label, also Published as Our French-Canadian Ancestors, by Thomas J. Lafren, The LSI Press, Palm Harbor, Florida, U.S.A., 1983*

PQ469: *Généalogie de Charles Moncel, by Gabriel Drouin, l'Institut Généalogique Drouin, Montréal, 1943*

PQ470: *The History of Grand-Pré (Fourth Edition), The Home of Longfellow's "Evangeline", by John Frederic Herbin, Barnes & Co., St. John, N.B., (n.d.)*

PQ471: *Lowell's Business and Professional Directory of the Province of Quebec for 1890-1891, Alphabetically Arranged as to Places, Names, Business and Professions, John Lowell & Son, Montréal, 1890*

PQ474: *Quebec Directory for 1851, The Genealogical Research Library, Toronto, 1884*

PQ475: *Madawaskan Heritage, par Leo G. Cyr, Bethesda, MD, U.S.A., 1985*

## THE FRENCH CANADIANS

- Index of Place Names
- Over 100 Pages
- Contains Many Place Names No Longer in Use
- Indicates All the Jurisdictions a Name May be Used For
  - LaPrairie – 11 Jurisdictions
- Excellent Tool
  - Consider Obtaining a Copy

## THE FRENCH CANADIANS

Index of Place Names

108

West Farnham (village), St. Romain de Farnham (paroisse), Missisquoi et Brome (comté), Bedford (dist.), 1871, (PQ2-1523).

West Petawawa (commune), Nipissing (district) ON, 1871, (NP10-1).

West Potton (village), Potton (commune), Brome (comté), Bedford (district), 1871, (PQ2-1524).

West River, PEI, 1925, (PQ475-107).

West Shefford (village), Shefford (commune), Shefford (comté), Bedford (district), 1871, (PQ2-1524).

West Shefford Station, Shefford (comté), 1891, (PQ478-100).

Westbury, Buckinghamshire (comté), 1925, (CDA32-170).

Westbury, Sherbrooke (comté), 1831, (CDA32-170).

Westbury (village), Westbury (commune), Compton (comté), St. Francis (district), 1871, (PQ2-1523).

Westbury Basin, Compton (comté), 1891, (PQ448-638).

Western Bay, NFLD, 1850, (PQ472-43).

Westford (commune), St. Marguerite (paroisse), Terrebonne (comté), Terrebonne (district), 1871, (PQ2-1463).

Westmeath (commune), Renfrew (county), 1851, (RE9-5).

Westford, Leinster (comté), 1851, (CDA32-171).

Westford (commune), Montcalm (comté), Joliette (district), 1871, (PQ2-937).

Westford (commune), Montcalm et Terrebonne (comtés), 1871, (PQ2-1427).

Westford, Abercrombie et Monts (communes), St. Adèle (paroisse), Mille îles (seigneurie), Montcalm (comté), Terrebonne (district), 1871, (PQ2-1383).

Westford, Maria et Abercrombie (communes), St. Adèle (paroisse), Mille îles (seigneurie), Terrebonne (comté), Terrebonne (district), 1871, (PQ2-1383).

Weymouth, Weymouth, Champlain (comté), territoire non organisé, 1881, (CDA32-171).

Weymouth, U.S.A., 1761, (PQ470-135).

Wheatland (ou Wickham)(village), Drummond (comté), 1891, (PQ448-639).

Wheatland (village) (aussi Wickham), Drummond (comté), 1871, (PQ2-1524).

Whitehead, Gaspé (comté), 1831, (CDA32-171).

Whitton, Frontenac (comté), 1851, (CDA31-25-15).

Whitton (voir Hampden), 1871, (CDA32-171).

Whitton, Sherbrooke (comté), 1851, (CDA32-171).

Whitton (commune), Compton (comté), St. Francis (district), 1871, (PQ2-1016).

Whitwick, Compton (comté), 1891, (PQ448-639).

Whitworth, Rimouski (comté), 1851, (CDA32-171).

## PERSI (Periodical Source Index)


- Available on HeritageQuest
  - From Home Through WTP
- PERSI Delineates 22 Record Types
  - Search a Place and See What Records have been Published

## PERSI (Periodical Source Index)

- Search: Province: Québec;  
Keywords: st chrysostome
- Saint-Jean-Chrysostome, chronologie des evenements, 1828-2003  
Seigneurie De Lauzon (La). Notre-Dame,Levis Québec Canada: Summer 2004. Vol. - Iss. 94
- St-Jean-Chrysostome, l'histoire  
Seigneurie De Lauzon (La). Notre-Dame,Levis Québec Canada: Spring 2004. Vol. - Iss. 93
- St-Jean-Chrysostome extracts, 1842-53  
Lost in Canada?. Sparta WI: Feb 1989. Vol. 15 Iss. 1


## PERSI (Periodical Source Index)

- Search: Province: Québec;  
Keywords: st chrysostome
- St-Jean-Chrysostome bap. & bur.1841-42  
Lost in Canada?. Sparta WI: Nov 1988. Vol. 14 Iss. 4
- St. Jean Chrysostome bapt., 1838-40  
Lost in Canada?. Sparta WI: Aug 1988. Vol. 14 Iss. 3
- Lot cadastral 192 de St-Jean-Chrysostome  
Seigneurie De Lauzon (La). Notre-Dame,Levis Québec Canada: Autumn 1987. Vol. - Iss. 27




## PERSI


(Periodical Source Index)




- Biography
- Cemetery
- Census
- Church
- Court
- Deeds
- Directories
- History
- Institutions
- Land
- Maps
- Military
- Naturalizations
- Obituaries
- Other
- Passenger Lists
- Probate
- School
- Tax
- Vital Records
- Voter
- Will




## CENSUS




- Uses of Canadian Census Records
  - Often Contain Legal Description of Land
  - Often List Religion of Person
- "Modern" Nominal Census began in 1851
- Censuses Available for French Regime and Early British Era




## CENSUS



- Province of Québec Censuses
  - **New France**
    - Census Years: 1666, 1667, 1681 -- Nominal
  - **City of Québec**
    - Census Years: 1716, 1744 -- Nominal
    - Census Years: 1792, 1795, 1798, 1805 -- Head of Household
  - **Montréal**
    - Census Years: 1731 -- Head of Household
  - **Trois-Rivières**
    - Census Years: 1760-1762 -- Head of Household
  - **Trois-Rivières, Montréal, and surrounding areas**
    - Census Years: 1765 -- Head of Household
  - **Lower Canada, Canada East (southern Québec) & Québec**
    - Census Years: 1825, 1831, 1842 -- Head of Household
    - Census Years: 1851, 1861, 1871, 1881, 1891, 1901, 1911 -- Nominal



## CENSUS



- Québec Census Records
  - FamilySearch.org
    - Index & Images (Incomplete)
      - 1825, 1831, 1842
    - Index w/o Images
      - 1851, 1861, 1871 (& Mortality), 1881, 1891
  - Ancestry.com
    - Index & Images
      - 1851, 1861, 1871, 1881, 1891, 1901, 1911
  - Library & Archives Canada
    - Excellent Information on Canadian Censuses
      - <http://www.collectionscanada.gc.ca/022/022-911.009-e.html>
  - Search Québec Gen Soc Sites for Indexes




## BIOGRAPHICAL SOURCES




- Dictionary of Canadian Biography Online
 

<http://www.biographi.ca/index-e.html>


(Reading)
- Individual Biographies
  - Always Check for your Ancestor




## BIOGRAPHICAL SOURCES




- **MESSIER, MARTINE**, wife of Antoine Primot; b. at Saint-Denis-le-Thibault (or le Petit-Bourg), in the diocese of Rouen, in 1607; d. at Montreal some time after 1672.
- Primot and his wife were married in France and are mentioned for the first time in 1650 as being at Montreal, although Abbé Faillon maintains that they had been there since 1642. The adoptive mother of Catherine Thierry, who in 1654 married Charles Le Moyne, Martine Messier seems to have imparted to the famous Le Moyne brothers, her grandsons, the courage and sangfroid which she exhibited on at least one occasion.
- On 29 July 1652, at twice the distance of a gun shot from the fort of Montreal, Martine was attacked by three Iroquois. Although she was unarmed, she defended herself "like a lioness." Having suffered several hatchet wounds, she finally fainted; but just as one of the Iroquois grasped her by the head to scalp her, "our Amazon" recovered consciousness, "rose more furious than ever and seized the brute so violently in a place which modesty forbids mentioning, that he was barely able to escape." Her strength failed her and she fainted again, but her assailants fled at the approach of the defenders of the fort who had been aroused by the victim's cries.
- Martine was not dead, as was quickly realized. In a gesture of compassion, one of the settlers who had come to her rescue took it into his head to embrace her. Recovering consciousness, Martine immediately "dealt him a lusty box on the ear." She explained to the astonished witnesses in her patois: "*Parmanda*, I thought he wanted to kiss me." This retort caused great laughter, and subsequently Martine was never called by anything but the nickname *la bonne femme Parmanda*.




## VOYAGEURS



- Massicotte, E. Z. "Répertoire des engagements pour l'Ouest conservés dans les archives judiciaires de Montréal 1670-17[45]" in *Rapport de l'archiviste de la province de Québec pour 1929-1930*: 191-466.
  - Text in French. Gives the name of the man who signed the contract and sometimes his home parish, the name of his employer, the name of the notary, and the date of the original contract. An index of names is at the end of the volume.



## VOYAGEURS



- Massicotte, E. Z. "Répertoire des engagements"
  - The inventories continue up to the contracts of 1821. They are in the following annual volumes of the RAPQ series:
 


Annual Volume	Contract Years
1930-31, 1931-32, 1932-33	up to 1778
1946-47	1778-1788
1942-43, 1943-44, 1945-46	1788-1821
  - Include the Names of About 20,000 men
  - Consult Original Documents for More Detailed Information




## VOYAGEURS




- Hudson's Bay Company Records
- Journals & Correspondence
  - Materials from 1703 to about 1904
    - On 1,900 Rolls of Microfilm
    - Available through Interlibrary Loan
  - Information for more than 200 Trading Posts
  - Names of Officers & "Servants" Provided from 1774-1904
  - Employee Records Usually Contain:
    - Name, Age, Occupation, Pay Rate, Employment Location
  - Western U.S. Records Also Included




## VOYAGEURS




- Finding Aid to the Hudson Bay Company Archives*
  - Describes Various Series in HBC Records
  - Not a Name Index
  - Provides Need Information to Interloan Correct Microfilm from HBC
  - Available from LDS microfilm Numbers 1730847 and 1730848




## VOYAGEURS



- Briggs, Elizabeth, and Anne Morton. *Biographical Resources at the Hudson's Bay Company Archives. Volume One*. Winnipeg: Westgarth, 1996.
  - Describes microfilm and book sources and tells where to find them. It includes a glossary of terms, a bibliography, and an index. Pages 48 to 59 list more than 1,100 men associated with the North West Company before 1821. Pages 153 to 158 list persons associated with expeditions to the American Northwest (present Utah, Wyoming, Idaho, Nevada, and Oregon) from 1824 to 1829

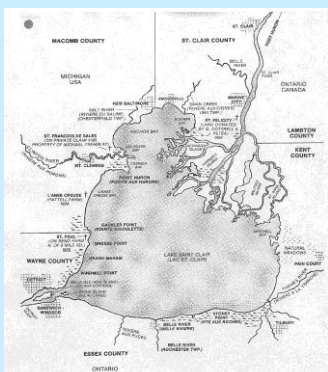


## VOYAGEURS



- Hansen, James L. "Voyageurs and Habitants: Tracing the Early French in the Great Lakes Region," National Genealogical Society Conference in the States (1995: San Diego, California). *San Diego, A Place to Explore: Syllabus*. 2 vols. [Arlington, Va.]: National Genealogical Society, 1995, 2:688-91.
  - Available at Allen County Public Library (Ft. Wayne, IN)

## EARLY DETROIT



## MICHIGAN SOURCES

- Denissen, Christian. *Genealogy of the French Families of the Detroit River Region, 1701-1936.*
  - Problems with Denissen
    - Ste. Anne's Register Used Latin Equivalent Names for Original French First Names
    - Published Version (Powell, ed.) Substituted Americanized Names for Latin First Names

## MICHIGAN SOURCES

- Denissen, Christian. *Genealogy of the French Families of the Detroit River Region, 1701-1936.*
  - Problems with Denissen
    - Family Connections "Missed" Because of Problems with Surnames
    - Contains a Significant Amount of Erroneous Information on Families' Origins in Québec and/or France

## MICHIGAN SOURCES

- Kelley, Sharon A. *Marriage Records: Ste. Anne Church, Detroit, 1701-1850.*
  - Part A: Chronological Listing of Marriage Records
    - Full Name Index
    - Groom's Name Index
    - Bride's Name Index
  - Part B: Chronological Listing of Marriage Records from "Exterior" Parishes
    - Full Name Index

## MICHIGAN SOURCES

- Ste. Anne's Church. (Mackinac Island, Michigan). *Mackinac Register, 1685-1888.*
  - Baptisms 1685-1821; Marriages 1725-1821; and Burials 1743-1806
  - Collections of the State Historical Society of Wisconsin, 1908
  - Vols. 18 & 19
  - Available on Google Books

## MICHIGAN SOURCES

- Boheme, G. J. *L'Anse Creuse Register.* Online: <http://www.libcoop.net/mountclemens/genealog.htm>
  - Covers 1833-1841
  - Most Baptism & Marriages are NOT in Denissen
  - Problems
    - Transcript
    - Handwriting in Original Difficult to Read
    - Name understanding - "Hearing Them"
    - Boheme - Belgium - Less than Familiar with Area's Names
    - Names "Standardized per Denissen" for Online Version



## MICHIGAN SOURCES



- Abbott, Samuel. *Michigan Voyageurs: From the Notary Book of Samuel Abbott, Mackinac Island 1807-1817*
- Provides Lists of Men Who Contracted as *Voyageurs*



## MICHIGAN SOURCES



- Russell, Donna Valley. *Michigan Censuses, 1710-1830, Under the French, British, and Americans*
  - Easily Accessible Quick Place to Start
  - Contains Detroit & Detroit Area Census
    - 1710, 1743, 1750, 1762, 1765, 1768, 1779, 1780, 1782, 1792, 1796, 1802, 1805, 1810, 1820, 1827, and 1830
  - Contains Many Useful Contemporary Maps
  - Look at Original to Confirm Validity of Transcription



## MICHIGAN SOURCES



- Windsor Area Répertoires  
See [Handout](#)
- Monroe Area Sources  
See [Handout](#)



## MICHIGAN SOURCES



- Detroit Archdiocese Parish Registers on Microfilm Available at the Burton Historical Collection. Go to:  
[http://www.detroit.lib.mi.us/burton/burton\\_index.htm](http://www.detroit.lib.mi.us/burton/burton_index.htm)  
Scroll Down to Link: **"Roman Catholic Records"**  
Download 32 Page List  
See [Handout](#)
- Films **NOT** Available Through LDS



## LOCATING Your "HOME" PARISH



- Difficult Task
  - No Specificity in U.S. Records
    - Many Say Only **"Canada"**
  - Those Who Knew are Gone
  - Those Who Knew Chose to Forget
  - Place Names 'Muddled' or Lost in Translation
  - Commonality of Place Names





## LOCATING Your "HOME" PARISH



- Scour U.S. Sources
  - Family Tradition
  - Obituaries
  - Parish Records
  - Cemetery Headstones & Records
  - Vital Records
  - Land Records
  - County Histories
  - Naturalization Records





## LOCATING Your "HOME" PARISH

- Check Spelling of Name
  - Quintin, Robert J. *The "dit" Name: French-Canadian Surnames, Aliases, Adulterations, and Anglicizations*
- Check LDS IGI for Variants
- LDS Standard Finder
  - <http://204.9.231.95/stdfinder/DateStandardLookup.jsp>
  - Names, Places, Resources, Dates




## LOCATING Your "HOME" PARISH

- Try *The Loiselle Québec Marriage Index*
  - Search for Marriage of Immigrant Couple
  - If Necessary, Determine County or Counties with Concentration of the Name
- Search County
  - If Initial Search Fails Then Widen Search Out in Concentric Circles

## LOCATING Your "HOME" PARISH

- Search the Québec 1881 & 1851 Census Indexes
  - Determine Counties with Name Concentration
  - Search Each Nearby County for Your Name






## LOCATING Your "HOME" PARISH

- Possible Indirect Migration
  - Québec → "Somewhere" → Midwest
  - Such Cases Often Require Finding the "Somewhere"




## LOCATING Your "HOME" PARISH

- Potential Indirect Migration Routes
  - New England
    - Destination of Many FCs
    - Some Just Crossed the Border into Northern New England
      - Kept in Contact with Home Parish
        - Not Uncommon for Younger Wives to Return "Home" to Bear First Children
      - Hoped to Remain Farmers
      - Small Percentage Went West
    - Others Moved to New England Industrial Centers
      - Few Then Moved West

## LOCATING Your "HOME" PARISH

- Potential Indirect Migration Routes
  - New York
    - Fewer Migrants Than New England
    - Many "Seeped" Across the Border and Remained Farmers
    - Often First Migration Step
      - Families Settled in NY Industrial Centers (eg. Cohoes & Rochester) & Later Moved West
        - Chicago, Bourbonnais, or Kankakee, IL
        - Detroit, MI or Windsor, ON
      - Father (Farmer) to NY Then Son or Daughter to the Midwest





LOCATING

Your



"HOME" PARISH

- Potential Indirect Migration Routes
  - Ontario
    - Scattering of Permanent Communities
    - Frequently Temporary Settlement Before Moving Further West
      - Québec → Ontario → Midwest
    - Evidence of Québec → New York → Ontario → Midwest






ROUTES WEST

- Relative Ease of Travel
  - Beginning Second Quarter of 19<sup>th</sup> Century
  - NY Erie Canal & Railroads
  - Québec to Ontario Railroad Routes
- Follow the Routes to Locate Your Ancestors as They Moved West




ROUTES WEST







ROUTES WEST


ca. 1825





ROUTES WEST

ca. 1837





ROUTES WEST

ca. 1857



